



VIII. Formulir Pengalaman dan Kemampuan Pada Proyek Penyediaan Infrastruktur Sejenis / Experience and Capability with Similar Infrastructure Provision Projects Form

Tanggal / Date: 7 Augustus 2020/7 August 2020

Halaman/Page : 1
dari/of 9 halaman/Page

[Isi 1 (satu) formulir per proyek.]

Fill out one (1) form per contract.

A. Pengalaman dan Kemampuan Konstruksi / Development Experience and Capability

Kontrak Penyediaan Infrastruktur Sejenis Contract of a Similar Infrastructure Provision Project		
Nomor Kontrak/Proyek Contract No.	-	Contract for the supply and provision of comprehensive services for the operation of SEM, concluded on 20 September 2018 with the Ministry of Transport of the Czech Republic and submitted on 16 October 2018 to the Directorate of Roads and Motorways of the Czech Republic
Tanggal Penandatanganan Proyek Award Date		20.09.2018
Tanggal Dimulainya Proyek Start Date		01.12.2019
Tanggal Berakhirnya Proyek Completion Date		Still operating
Gambaran Umum Proyek (Berikan penjelasan singkat mengenai proyek, lokasi (kota dan negara), jumlah pengguna layanan, dll.) Project Overview (Basic outline, project location (city and country), customers served, etc.)		<p>The said project is of the DBFMO type (Design, Build, Finance, Maintain and Operate), carried out by the Public Procurement Authority – Ministry of Transport of the Czech Republic, replacing the original microwave system provided by Kapsch after 13 years of service. Unlike previous years, when tolls were collected using toll stations (gantries), the new system by the consortium of SkyToll and CzechToll is based on a satellite technology. The built system is also fully prepared for the European Electronic Toll Service (EETS).</p> <p>In the Czech Republic, more than 2,400 kilometres of motorways and 1st category roads are currently subject to toll payment. The toll payment obligation applies to vehicles over 3.5 tonnes. Its amount depends on the vehicle category, the number of axles, the emission class and the distance travelled on a toll road according to its</p>

		category.
<p>Peran dalam Proyek (Berikan penjelasan singkat mengenai tanggung jawab yang dinyatakan dalam Kontrak mengenai setiap kegiatan utama yang tercantum dalam Bagian 5 - Kriteria Prakualifikasi)</p> <p>Role in Contract (Brief explanation about the responsibilities stated in the contract for each of the key activities mentioned in Section 5.IV)</p>		<p>The delivery of the electronic toll system in the Czech Republic consisted of the following solutions and services:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. production and delivery of on-board units in the total number of 600,000; 2. development, commissioning, operation and maintenance of information systems located in two data centres; 3. construction of communication infrastructure and provision of related telecommunications services; 4. technological renewal of existing control stations and construction and commissioning of new control stations on motorways and 1st category roads (a total of 60 control stations are in operation); 5. design, manufacture and delivery of 40 new enforcement vehicles; 6. equipping more than 220 Points of Sales, including staff training; 7. integration of 16 fleet card issuers; 8. implementation of extensive system tests; 9. development of an organization providing for <ol style="list-style-type: none"> a) invoicing, payments and receivables management, handling of client submissions; b) operation of a central warehouse, logistics of on-board units to all contractual POSs and distribution to vehicle operators within the Czech Republic; c) operation of a call centre for the provision of information to carries in 7 languages; d) operation and maintenance of control gantries and systems located in data centres; e) maintenance of enforcement vehicles; f) operation of the POS network; g) manual identification of records from control stations; h) renovation of operated components for a period of 10 years; 10. implementation of an information campaign (in the Czech Republic and abroad) in order to ensure timely registration of carries in the new toll system; 11. ensuring the smooth operation of the system using temporary and mobile registration offices to minimize queues at the moment of launching the new system.
<p>Basis Pendekatan Pengadaan (contoh: KPBU)</p> <p>Basis of Procurement</p>		<p>Open procedure with Contract award of the DBFMO type (Design, Build, Finance, Maintain and Operate)</p>

Approach (e.g. PPP)		
Nama Klien/Client's name		Directorate of Roads and Motorways of the Czech Republic (Ředitelství silnic a dálnic České republiky), initially Ministry of Transport of the Czech Republic
Alamat/Address		Na Pankráci 546/56, 145 05 Praha, Czech Republic
Nomor Telepon/Telephone number		+420 954 901 111
Nomor Fax /Fax number		-
Alamat Surel/E-mail		posta@rsd.cz
Rujukan untuk Verifikasi Proyek Reference to verify contract		
Nama Rujukan/Reference's name		Mgr. Hana Hellová
Alamat/Address		Na Pankráci 546/56, 145 05 Praha, Czech Republic
Nomor Telepon/Telephone number		+420 241 084 602
Nomor Fax /Fax number		-
Alamat Surel/E-mail		hana.hellova@rsd.cz
Jabatan/Position		Head of the Electronic Toll Administration and Supervision Department
Perusahaan/Lembaga Company/Institution		Directorate of Roads and Motorways of the Czech Republic (Ředitelství silnic a dálnic České republiky)
Penjelasan mengenai kemiripan, sebagaimana ditentukan dalam Bagian 5.IV.1. Description of the similarity in accordance with Section 5.IV.1.		
		<p>Untuk setiap item yang dicantumkan di bawah ini yang relevan dengan kontrak di atas, isi perincian yang sesuai [tambahkan atau hapus sebagaimana yang diperlukan]:</p> <p><i>For each item listed below that is relevant to the above contract, fill in the appropriate details [add or delete as required]:</i></p>

Implementing Multi-Lane Free Flow, electronic tolling system integrating both passenger cars and heavy-weight goods vehicles;		Electronic toll system is of a Multi-Lane Free Flow type
Development of an electronic toll system, implementing a platform for:		Electronic toll system with one toll declaration method with the following number of transactions per year: 585 542 532
<ul style="list-style-type: none"> Integration of at least 2 different toll declaration method of at least 10,000,000 transaction per method per year; and Integration of at least 3 different payment methods of at least 100,000 payments per method per year. 		<p>Electronic toll system integrates 5 different payment methods with following number of payments per method per year</p> <ul style="list-style-type: none"> payment method Cash: 233 533; payment method Payment card: 249 190; payment method Fleet card: 673 117; payment method Wire transfer: 47 492; payment method eCommerce: 135 452.
Development of a distance based electronic toll system with Satellite technology-based toll declaration with a minimum number of 100,000 registered on-board units;		Electronic toll system is based, in combination with GPS/GIS, GPRS/GSM/mobile telecommunications 2G/3G and DSRC standards, on GNSS (Global Navigation Satellite System) satellite technology with a following number of registered on-board units: 373 989.
Building and integrating roadside equipment and an ANPR (Automatic Number Plate Recognition) based traffic data collection system on a tolled road network of at least 2000 km, with a minimum of 250 lanes.		Built and integrated roadside equipment and an ANPR (Automatic Number Plate Recognition) based traffic data collection system on a tolled road network of 2 409 km, with more than 250 lanes.
Development of an enforcement information system, which fulfills the following criteria: and Minimum 100,000,000 passing vehicle /year.		Electronic toll system includes Enforcement service with the following number of vehicles per year passing the Enforcement system: 241 650 923.
Automatic identification of violators based on complex data from different systems and registries.		Electronic toll system automatically identifies violators based on complex data from different systems and registries.
Developing data processing and management information system on road usage data, with a minimum of 100 000 000 transaction per year, which is able to provide real time		Electronic toll system contains data processing and management information system on road usage data with 585 542 532 transactions per year and is able to provide real time statistics and reports.

statistics and reports.		
Jangka Waktu Konstruksi/ Development Period (masukkan tanggal dimulainya konstruksi dan tanggal diakhirinya konstruksi) <i>(Development start and finish year)</i>		20.09.2018 – 01.12.2020
Kontraktor/Contractor <i>(atau, apabila Peserta dalam kontrak ini berperan sebagai Kontraktor, maka sebutkan nama sub-kontraktor i yang dipekerjakan)</i> <i>(or, if your role was the Contractor, please insert the names of any Sub- contractors used)</i>		Contractor: Company CzechToll s.r.o. and SkyToll, a. s. Subcontractors: TollNet, a. s.
Bukti bahwa proyek telah selesai dan memenuhi persyaratan klien <i>(contoh: surat pernyataan dari klien)</i> <i>Evidence of the extent to which the project was completed to the full satisfaction of the client's requirements (letter from client)</i>		Letter from client is attached to the Form.
Alasan keterlambatan dalam pengembangan/ Reason for any delays in development <i>(apabila alasan keterlambatan disebabkan oleh keadaan kahar atau kejadian di luar kendali Peserta, informasi mengenai alasan keterlambatan dalam konstruksi tersebut dilengkapi dengan bukti.)</i> <i>(If the reason for the delay was a force majeure event or other events outside of the Participant's control, evidence will be required)</i>		The project was delivered on time.
Tahun Dimulainya Operasi Starting Operation Year		2019

Nilai Total Proyek Total Contract Amount	420,536,070.53 USD (@25.560 USD/CZK rate 20/09/2018)
Struktur Permodalan (Masukkan "N/A" apabila tidak relevan, contoh: apabila peran Peserta dalam proyek ini hanya sebagai sub-kontraktor) Capital Structure (Insert "N/A" if not relevant e.g., the role was only as a sub-contractor)	N/A
a. Ekuitas/Equity	0 %
b. Pinjaman/Loan	100 % Vendor's financing
Jika Peserta merupakan anggota dari suatu konsorsium atau sub- kontraktor dalam proyek ini, mohon sebutkan nilai partisipasi/penyertaan dalam jumlah total nilai proyek If a partner in a Consortium or Subcontractor, specify participation in the total contract amount	Member of the Joint Venture CzechToll and SkyToll
Komentar lainnya Other comments	-

Personel Utama dari Peserta Key Personnel from the Participant	
Nama/Name	1. Ing. Peter Polakovič, Project manager, Višňová 11, 903 01 Senec, Slovak Republic, +421 914 326 052, peter.polakovic@skytoll.sk;
Jabatan/Position	2. Ing. Mária Mardzinová, Business Analyst, Eugena Suchoňa 8, 902 01 Pezinok, Slovak Republic, 00421 914 327 498, maria.mardzinova@skytoll.sk
Alamat/Address	3. Ing. Marek Rusnák, Change Management Manager, Agátová 4968/5, 903 01 Senec, Slovak Republic, +421 911 434 017, marek.rusnak@skytoll.sk;
Nomor Telepon/Telephone number	4. Ing. Eduard Hogl, Project documentation manager, Romanova 35, 851 02 Bratislava, Slovak Republic, +421 232 607 011, eduard.hogl@skytoll.sk
Nomor Fax/Fax number	5. Ing. Radoslav Kováč Project expert in the design of transport telematics systems, Púpavová 44, 84104 Bratislava, Slovak Republic, 00421 911 609 942, radoslav.kovac@skytoll.sk
Alamat Surel/E-mail	
Peran dalam Proyek Role in Contract	

Lampirkan juga halaman sampul dari perjanjian/kontrak yang telah disebutkan di atas, berita acara serah terima, dan foto sebagai bukti pengalaman teknis yang disebutkan di atas.
Please also attach cover of contract mentioned above, minutes of handover and photos as evidence of the technical experience mentioned above.

B. Pengalaman dan Kemampuan Manajemen dan Operasional / Operation and Management Experience and Capability

Proyek Penyediaan Infrastruktur Sejenis Contract of a Similar Infrastructure Provision Project	
Nomor Kontrak/Proyek Contract No.	N/A
Tanggal Ditandatanganinya Proyek Award Date	N/A
Tanggal Ditandatanganinya Proyek Start Date	N/A
Tanggal Berakhirnya Proyek Completion Date <i>(apabila proyek masih berlangsung, masukkan perkiraan tahun penyelesaian operasi pada proyek tersebut)</i> <i>(If the project is still ongoing, insert the expected year of the end of operations)</i>	N/A
Project Overview Gambaran Umum Proyek <i>(Berikan penjelasan singkat mengenai proyek, lokasi (kota dan negara), jumlah pengguna jasa, dll.)</i> <i>(Basic outline, project location (city and country), customers served, etc.)</i>	N/A
Peran dalam Proyek Role in Contract <i>(Berikan penjelasan singkat mengenai tanggung jawab yang dinyatakan dalam Kontrak mengenai setiap kegiatan utama yang tercantum dalam Bagian 5 - Kriteria Prakualifikasi)</i> <i>(Brief Explanation about the responsibilities stated in the contract for each of the key activities mentioned in Section 5- PQ Criteria)</i>	N/A
Basis Pendekatan Pengadaan (contoh: KPBU) Basis of Procurement Approach (e.g. PPP)	N/A
Nama Klien/Client's name	N/A

Alamat/Address Nomor Telepon/Telephone number Nomor Fax /Fax number Alamat Surel/E-mail		
Rujukan untuk Verifikasi Proyek Reference to verify contract Nama Rujukan/Reference's name Alamat/Address Nomor Telepon/Telephone number Nomor Fax /Fax number Alamat Surel/E-mail Jabatan/Position Perusahaan/Lembaga-Company/Institution		N/A
Penjelasan mengenai kemiripan, sebagaimana ditentukan dalam Bagian 5.IV.1. Description of the similarity in accordance with Section 5.IV.1.		N/A
Untuk setiap item yang tercantum di bawah ini yang relevan dengan kontrak di atas, isi rincian yang sesuai [tambah atau hapus sesuai kebutuhan]: For each item listed below that is relevant to the above contract, fill in the appropriate details [add or delete as required]:		
N/A		
7. Lainnya/Other		N/A
Jumlah Kontrak Total Total Contract Amount	N/A	
Jika mitra dalam Konsorsium atau Subkontraktor, tentukan partisipasi dalam jumlah total kontrak <i>If a partner in a Consortium or Subcontractor, specify participation in the</i>	N/A	

total contract amount	
------------------------------	--

Personil Kunci dari Peserta Key Personnel from the Participant	
Nama/Name Alamat/Address Nomor Telepon/Telephone number Nomor Fax/Fax number Alamat Surel/E-mail Peran dalam Proyek Role in Contract	N/A

Lampirkan juga halaman sampul dari perjanjian/kontrak yang telah disebutkan di atas, berita acara serah terima, dan foto sebagai bukti pengalaman teknis yang disebutkan di atas.
Please also attach cover of contract mentioned above, minutes of handover and photos as evidence of the technical experience mentioned above.

Perwakilan Resmi SkyToll, a. s.
Official Representatives of SkyToll, a. s.

.....
 Ing. Matej Okáli
 Chairman of the Board of Directors

.....
 Ing. Robert Ševela, Ph.D.
 Vice-Chairman of the Board of Directors

SkyToll, a.s.
 Lamačská cesta 3/B
 841 04 Bratislava
 IČO: 44 500 734 DIČ: 2022712153
 (4)

KONSULARISASI
CONSULARIZATION

021316

05. 08. 2020

No..... Bratislava

SEEN

at the Slovak Chamber
of Commerce and Industry

Branislav Koukal



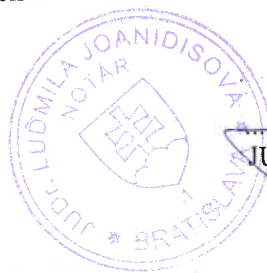


OSVEDČENIE

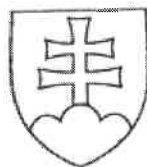
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Matej Okáli**, dátum narodenia **1.3.1970**, r.č. **700301/6064**, bytom **Bratislava-Vrakuňa, Vážska 5225/28**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **HB784247**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 562651/2020**.

Bratislava dňa 5.8.2020



JUDr. Ludmila Joanidisová
notár



OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Robert Ševela**, dátum narodenia **2.11.1975**, r.č. **751102/4081**, bytom **Dolní Břežany, Lhota, Jasanová 104, Česká republika**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo číslo: **210202980**, ktorý(á) listinu predomnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 562652/2020**.

Bratislava dňa 5.8.2020



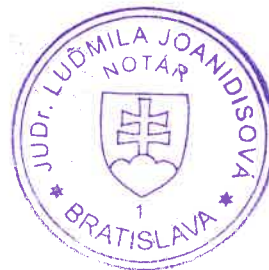
JUDr. Ludmila Joanidisová
notár

Upozornenie! Notár legalizáciou
neosvedčuje pravdivosť skutočností
uvádzaných v listine (§58 ods. 4
Notárskeho poriadku)



Krajský súd v Bratislave
osvedčuje

Správny poplatok 10,- €
uhradený v zmysle zákona



1 pravosť úradného podpisu JUDr. ĽUDMILA JOANIDISOVÁ
konajúceho vo funkcii

sudcu - súdneho úradníka - notára - exekútora - prekladateľa - znalca

číslo leg. reg. KVO 2920 20 20

2 pravosť úradnej pečiatky NOTAR BRATISLAVA

číslo leg. reg. KVO 2921 20 20

V Bratislave dňa 05-08 20 20

Odtlačok pečiatky Podpis: Mejstár



MINISTERSTVO ZAHRAŇIČNÝCH VECÍ
& EUROPSKÝCH ZÁLEŽITOSTÍ SLOVENSKEJ REPUBLIKY
MINISTRY OF FOREIGN
AND EUROPEAN AFFAIRS OF THE SLOVAK REPUBLIC

Č. registrácie 1087 20 20

Registration number

Pravosť predchádzajúceho podpisu a úradnej pečate

sa potvrdzuje.

The authenticity of previous signature and stamp is verified.

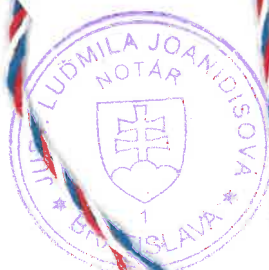
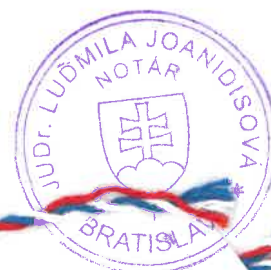
V Bratislave - 5 -08- 2020 20

Bratislava on Podpis oprávnenej osoby

Signature of authorized person

Alexandra
Tánska

Správny poplatok bol uhradený
v zmysle zákona



No. 016/KONS/LEG/VIII/2020

Dilihat untuk pengesahan:

VERIFIKASI

Kedutaan Besar Republik Indonesia
Bratislava, Republik Slovakia

Bidang Konsuler

Stiffan Djami

Sekretaris Ketiga

05-08-2020

Bratislava

KBR BRATISLAVA TIDAK
BERTANGGUNGJAWAB ATAS ISI
DOKUMEN INI